



## LED SOLAR LANTERN

GB CY

### LED SOLAR LANTERN

Assembly, operating and safety instructions

RO

### LAMPĂ SOLARĂ CU LED

Indicații de montaj, utilizare- și siguranță

DE AT CH

### LED-SOLARLEUCHTE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

RS

### LED SOLARNA SVETILJKA

Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti

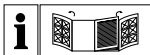
GR CY

### ΗΛΙΑΚΟ ΦΑΝΑΡΑΚΙ LED

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

IAN 386580\_2107

RS RO GR CY



|          |   |        |    |
|----------|---|--------|----|
| GB/CY    | Assembly, operating and safety instructions     | Page   | 5  |
| RS       | Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti     | Strana | 25 |
| RO       | Indicații de montaj, utilizare- și siguranță    | Pagina | 49 |
| GR/CY    | Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας | Σελίδα | 70 |
| DE/AT/CH | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise   | Seite  | 93 |



HG07137A

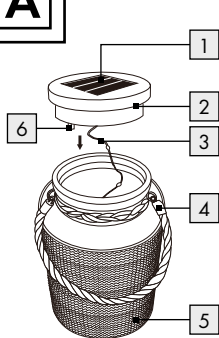


HG07137B

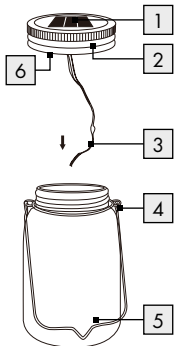


HG07137C

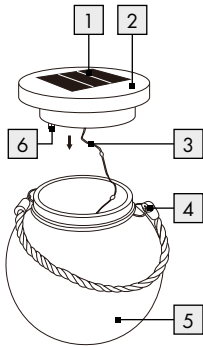
**A**



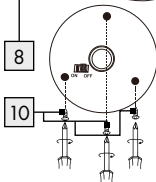
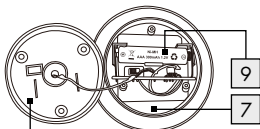
HG07137A



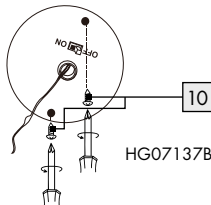
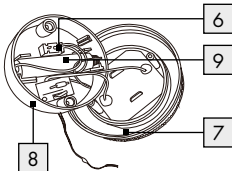
HG07137B



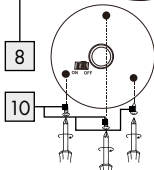
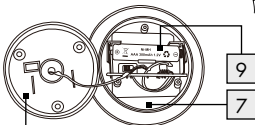
HG07137C

**B**

HG07137A



HG07137B



HG07137C

|  |      |    |
|--|------|----|
| <b>List of pictograms used</b> .....                             | Page | 6  |
| <b>Introduction</b> .....  | Page | 7  |
| Proper use .....   | Page | 7  |
| Description of parts and features .....                          | Page | 8  |
| Scope of delivery .....  | Page | 8  |
| Technical data .....   | Page | 8  |
| <b>Safety instructions</b> .....                                 | Page | 9  |
| Product-specific safety instructions .....                       | Page | 10 |
| Safety instructions for batteries / rechargeable batteries ..... | Page | 11 |
| <b>Functioning</b> .....   | Page | 13 |
| <b>Preparing for use</b> .....                                   | Page | 14 |
| Assembling of the product .....                                  | Page | 14 |
| Setting up the product .....                                     | Page | 15 |
| Replacing the rechargeable battery .....                         | Page | 15 |
| Charging the rechargeable battery .....                          | Page | 18 |
| <b>Maintenance and care</b> .....                                | Page | 18 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                                     | Page | 19 |
| <b>Disposal</b> .....  | Page | 20 |
| <b>Warranty</b> .....  | Page | 22 |
| Warranty claim procedure .....                                   | Page | 23 |
| Service .....  | Page | 24 |

## List of pictograms used



Splashproof



Direct current/voltage



Rechargeable battery included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Warm white light



Illumination time: 8 hours



Switches on automatically in darkness



For outdoor use

# **LED Solar Lantern**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## **● Proper use**

The product is intended for outdoor use. The product is suitable for use in private household and is not intended for commercial use or for use in other applications.

- This product is only intended as a decoration and is not suitable for lighting purposes.

## ● Description of parts and features

|   |                    |    |                           |
|---|--------------------|----|---------------------------|
| 1 | Solar cell         | 6  | ON/OFF switch             |
| 2 | Solar cell housing | 7  | Battery compartment       |
| 3 | LED light chain    | 8  | Battery compartment cover |
| 4 | Handle             | 9  | Rechargeable battery      |
| 5 | Glass jar          | 10 | Screws                    |

## ● Scope of delivery

- 1 LED solar light and rechargeable battery
- 1 Assembly, operating and safety instructions

## ● Technical data

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Operating voltage:    | 1.2V $\equiv$   |
| Rechargeable battery: | 1 x Ni-MH rechargeable battery/AAA/<br>1.2V $\equiv$ / 300mAh                 |
| LED:                  | 20 x Micro LED  |
| Power:                | max. 0.021 W (HG07137A)<br>max. 0.022 W (HG07137B)<br>max. 0.021 W (HG07137C) |
| Protection type:      | IP44 (splash proof)   |
| Solar cell:           | approx. 40 x 40 mm  |

Lighting time  
(with full charge): approx. 8 hours



## **Safety instructions**

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE!  
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Always switch off the product, when storing it in dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.


- The LEDs are not replaceable.
- If the LEDs fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.
- The product does not contain any parts that can be serviced by the user.
- Never plug in the LED light chain **3** directly into a 230V~ (alternating current) directly.
- The product is not a toy and should not be played by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling the product.
- The product can never be used as a container.

## ● **Product-specific safety instructions**

- Make sure that the solar cell is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.




## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### Risk of battery leakage

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.


- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a battery leak, immediately remove it from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove the batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Functioning

The solar cell installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in 1 Ni-MH rechargeable battery. Switch on the product with the ON/OFF switch . The product will automatically light on as it begins to get dark. The LEDs are a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar cell and the temperature (the battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.

## ● Preparing for use

### ● Assembling of the product (see Fig. A)

#### **HG07137A/HG07137C:**

1. Take out the solar cell housing [2] from the glass jar [5].  
**Note:** Take care not to damage the LED light chain [3].
2. Move the ON/OFF switch [6] to the ON position to enable the product switching on during darkness.
3. Put back the solar cell housing [2] into the glass jar [5].
4. Your product is ready for use.

#### **HG07137B:**

1. Rotate the solar cell housing [2] anti-clockwise out of the glass jar [5].  
**Note:** Take care not to damage the LED light chain [3].
2. Move the ON/OFF switch [6] to the ON position to enable the product switching on during darkness.
3. Insert back the solar cell housing [2] to the glass jar [5] and tighten it by turning it clockwise.
4. Your product is ready for use.

## ● Setting up the product

- Hanging up with the handle **4** or standing the product on garden, balcony or patio.

**Note:** Make sure before hand that the suspension point is suitable for the weight of the product including batteries (approx. 500 g (HG07137A)/approx. 475 g (HG07137B)/ approx. 685 g (HG07137C)).

- In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell will get direct sunlight for as long as possible.
- Make sure that the solar cell is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the product will not come on in twilight.
- The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.

## ● Replacing the rechargeable battery (see Fig. B)

The battery should be replaced every 12 months to ensure optimum performance.

## HG07137A/ HG07137C:

1. Separate the solar cell housing [2] from the glass jar [5]. Move the ON/OFF switch [6] to the OFF position to switch off the product.
2. Take out the seal ring (HG07137A only) and screw out the screws [10] from the battery compartment [7]. Separate the battery compartment cover [8] from the battery compartment [7]. Take care not to damage the cables, cable connections and the LED light chain [3].
3. Exchange the old rechargeable battery [9] to a new one, ensure that you do not damage the wiring. Take care of the correct polarity, when inserting the new rechargeable battery [9]. The polarity is indicated in the battery compartment [7]. The new rechargeable battery [9] has to have the same like the old one (see "Technical data").
4. Now insert the battery compartment cover [8] into battery compartment [7] by screwing up the screws [10]. Insert back the seal ring (HG07137A only) and move the ON/OFF switch [6] to ON position to enable the product switching on during darkness.
5. Insert the solar cell housing [2] into the glass jar [5].

**Note:** Pay attention to the seal ring. Protection class IP44 can only be guaranteed if the sealing ring is properly seated.

### **HG07137B:**

1. Rotate the solar cell housing [2] anti-clockwise out of the glass jar [5]. Move the ON/OFF switch [6] to the OFF position to switch off the product.
2. Screw out the screws [10] from the battery compartment [7]. Separate the battery compartment cover [8] from the battery compartment [7]. Take care not to damage the cables, cable connections and the LED light chain [3].
3. Exchange the old rechargeable battery [9] to a new one, ensure that you do not damage the wiring. Take care of the correct polarity, when inserting the new rechargeable battery [9]. The polarity is indicated in the battery compartment [7]. The new rechargeable battery [9] has to have the same like the old one (see "Technical data").
4. Now insert the battery compartment cover [8] into battery compartment [7] by screwing up the screws [10]. Move the ON/OFF switch [6] to ON position to enable the product switching on during darkness.

5. Put back the solar cell housing [2] to the glass jar [5].

## ● **Charging the rechargeable battery**

Note that the product must be switched on when the battery is charging.

The charging time of the battery when the solar cell is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell [1]. Place the solar cell as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light. In this way you will receive the highest light levels.

## ● **Maintenance and care**

The LEDs cannot be replaced.

The product is maintenance-free, except for any necessary change of battery.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

## ● Troubleshooting

**Note:** This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

**Note:** Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

| Error  | Cause  | Solution   |
|--|--|--|
| The light will not switch on even though the sun shone on the product all day. | Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product. | Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.                 |
| The light does not come on or comes on only briefly.                           | The rechargeable battery is broken or there was not enough daylight.                 | Replace the rechargeable battery or mount the product in a place where it can receive more sunlight. |

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on

collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear,

thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 386580\_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

### **CY Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy

# CE IP 44



Serbian mark of conformity

|  |        |    |
|--|--------|----|
| <b>Legenda korišćenih piktograma</b> .....             | Strana | 26 |
| <b>Uvod</b> .....                                      | Strana | 27 |
| Namenska upotreba .....                                | Strana | 27 |
| Opis delova .....                                      | Strana | 27 |
| Sadržaj pakovanja .....                                | Strana | 28 |
| Tehnički podaci .....                                  | Strana | 28 |
| <b>Bezbednosna uputstva</b> .....                      | Strana | 29 |
| Bezbednosna uputstva karakteristična za proizvod ..... | Strana | 30 |
| Sigurnosna uputstva za baterije / akumulatore .....    | Strana | 30 |
| <b>Način rada</b> .....                                | Strana | 33 |
| <b>Puštanje u rad</b> .....                            | Strana | 33 |
| Montaža proizvoda .....                                | Strana | 33 |
| Postavljanje proizvoda .....                           | Strana | 34 |
| Zamena punjive baterije .....                          | Strana | 35 |
| Punjenje baterije .....                                | Strana | 38 |
| <b>Održavanje i čišćenje</b> .....                     | Strana | 38 |
| <b>Otklanjanje grešaka</b> .....                       | Strana | 38 |
| <b>Odlaganje</b> .....                                 | Strana | 40 |
| <b>Garancija i servis</b> .....                        | Strana | 41 |
| Postupak garancije .....                               | Strana | 41 |
| Servis .....   | Strana | 42 |
| <b>Garancija / Garantni List</b> .....                 | Strana | 44 |

## Legenda korišćenih piktoograma



Otporno na prskajuću vodu



Istosmerna struja / istosmerni napon



Sa punjivom baterijom



Oznaka CE označava usaglašenost s relevantnim direktivama EU koje važe za ovaj proizvod.



Toplo belo svetlo



Trajanje svetla 8 h



Automatsko uključivanje u mraku



Za spoljašnju upotrebu

# LED solarna svetiljka

## ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

## ● **Namenska upotreba**

Proizvod služi kao rasveta za vanjsku upotrebu. Proizvod je namenjen za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu ili druga područja primene.

- Proizvod služi samo za dekoraciju i nije pogodan za osvetljenje.

## ● **Opis delova**

**1** Solarna ćelija

**2** Kućište solarne ćelije

**3** LED svetlosni lanac

**4** Drška

**5** Stakleni abažur

**6** Prekidač za UKLJ./ISKLJ.

- |   |                              |    |                  |
|---|------------------------------|----|------------------|
| 7 | Odeljak za bateriju          | 9  | Punjiva baterija |
| 8 | Poklopac odeljka za bateriju | 10 | Zavrtnji         |

## ● Sadržaj pakovanja

1 LED-solarna lampa i punjiva baterija

1 Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti

## ● Tehnički podaci

|   |  |
|---|--|
| Radni napon:  | 1,2V $\equiv$  |
| Punjiva baterija:   | 1 x Ni-MH-punjiva baterija/AAA/<br>1,2V $\equiv$ /300mAh                         |
| LED:  | 20 x Micro-LED   |
| Snaga:  | maks. 0,021 W (HG07137A)<br>maks. 0,022 W (HG07137B)<br>maks. 0,021 W (HG07137C) |
| Vrsta zaštite:  | IP44 (zaštićena od prskajuće vode)   |
| Solarna ćelija:   | cca 40 x 40 mm   |
| Trajanje svetljenja (kod<br>potpuno napunjene<br>punjive baterije): | cca 8 sati   |



## Bezbednosna uputstva

**PRE UPOTREBE MOLIMO DA PROČITATE UPUTSTVO ZA UPOTREBU! BRIŽLJIVO ČUVAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU! PRILIKOM PROSLEĐIVANJA PROIZVODA TREĆEM LICU, TAKOĐE ODMAH PREDAJTE SVE DOKUMENTE.**

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa bezbednom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Ne koristite proizvod ako utvrdite bilo kakva oštećenja.
- Isključite proizvod kada ga odlažete u tamnom okruženju, kako biste izbegli pražnjenje punjive baterije.
- LED diode nisu izmenjive.
- Ako LED diode na kraju svog radnog veka više ne rade, mora biti zamenjen celi proizvod.

- Proizvod ne sadrži delove koje potrošač može da servisira.
- Nikada ne priključujte LED svetlosni lanac 3 direktno na priključak od 230 V~ (naizmenična struja).
- Ovaj proizvod nije igračka, ne treba da bude u rukama dece. Deca ne mogu da prepoznaju opasnosti koje mogu nastati pri rukovanju proizvodom.
- Nemojte koristiti proizvod kao posudu.


## ● **Bezbednosna uputstva karakteristična za proizvod**

- Vodite računa o tome, da solarna ćelija ne bude zaprljana ili prekrivena snegom ili ledom u toku zime. To smanjuje učinkovitost solarne ćelije.



## **Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore**

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/akumulatore čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!

- Gutanje može dovesti do opekotina ili perforacija na mekom tkivu a samim tim i do smrti. 2 sata nakon gutanja može doći do teških opekotina.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/akumulatorima i/ili ne otvarajte baterije/akumulatore. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.
- Baterije/akumulatore nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/akumulatore nikada ne izlažite mehaničkom opterećenju.

### **Rizik od curenja baterija/akumulatora**

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.
- Ako baterije/akumulator iscuri izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožama! Ugrožena mesto odmah isperite bistrom vodom i potražite pomoć lekara!



■ **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurele ili oštećene baterije/akumulatori prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.

- Odvojite baterije/akumulatore u slučaju curenja odmah iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.
- Koristite betrije/akumulatore samo istog tipa. Ne mešajte stare baterije/akumulatore sa novim!
- Izvadite baterije/akumulatore ako se proizvod ne koristi duže vremena.

## **Rizik oštećenja proizvoda**

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/akumulatora!
- Baterije/akumulatore postavite shodno oznaci polariteta (+) i (-) na bateriji/akumulatoru i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivu bateriju i odeljak za baterije pre umetanja pomoću suve krpe koja ne ostavlja vlakna ili štapićem za uši.
- Odmah uklonite baterije/akumulatore koje su pri kraju iz proizvoda.

## ● Način rada

Ugrađena solarna ćelija proizvoda pretvara svetlost pri zračenju sunca u električnu energiju i skuplja je u Ni-MH punjivoj bateriji. Uključite i isključite proizvod pomoću prekidača za UKLJ./ISKLJ. [6]. Proizvod se automatski uključuje sa prvim mrakom. Ugrađene LED diode su veoma dugotrajno i štedljivo sredstvo rasvete. Vreme svetljenja zavisi od sunčevog svetla, od ugla pada svetlosti na solarnu ćeliju i temperature (zbog temperaturne zavisnosti kapaciteta punjive baterije). Idealan ugao pada svetlosti je vertikalalan pri temperaturama iznad tačke zamrzavanja. Punjiva baterija tek nakon nekoliko ciklusa pražnjenja i punjenja dostiže svoj maksimalni kapacitet. Punjenje potpuno ispražnjenih punjivih baterija leti traje oko 2 do 4 dana pri redovnom izlaganju suncu.

## ● Puštanje u rad

### ● **Montaža proizvoda (vidi sl. A)**

#### **HG07137A/HG07137C:**

1. Izvadite kućište solarne ćelije [2] iz staklenog abažura [5].

**Napomena:** Vodite računa da ne oštetite LED svetlosni lanac [3].

2. Pomerite prekidač UKLJ./ISKLJ. [6] u poziciju „ON“ tako da se proizvod može uključiti u sumrak.
3. Postavite kućište solarne ćelije [2] ponovo u stakleni abažur [5].
4. Vaš proizvod je spreman za rad.

### **HG07137B:**

1. Uklonite kućište solarne ćelije [2] okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu iz staklenog abažura [5].

**Napomena:** Vodite računa da ne oštetite LED svetlosni lanac [3].

2. Pomerite prekidač UKLJ./ISKLJ. [6] u poziciju „ON“ tako da se proizvod može uključiti u sumrak.
3. Postavite kućište solarne ćelije [2] okretanjem u smeru kazaljke na satu ponovo u stakleni abažur [5].
4. Vaš proizvod je spreman za rad.

### ● **Postavljanje proizvoda**

- Proizvod možete okačiti na ručku [4] ili postaviti u vrtu, na balkonu ili na terasi.

**Napomena:** Pre nego što ga okačite, uverite se da mesto na koje želite da okačite proizvod odgovara težini proizvoda uključujući baterije (cca 500 g (HG07137A) / cca 475 g (HG07137B) / cca 685 g (HG07137C)).

- Da biste postigli optimalan rezultat, postavite proizvod na takvom mestu, na kojem će solarna ćelija što je moguće duže biti izložena direktnom sunčevom svetlu.
- Uverite se da solarna ćelija nije pod uticajem nekog drugog izvora svetlosti, kao npr. dvorišna ili ulična rasveta, jer se u suprotnom proizvod u sumrak neće uključiti.
- Prilikom smanjene svetlosti proizvod se automatski uključuje, a prilikom normalne svetlosti okoline proizvod se ponovo isključuje.

## ● Zamena punjive baterije (vidi sl. B)

Da bi se postigla maksimalna učinkovitost, punjive baterije treba da se menjaju svakih 12 meseci.

### **HG07137A/HG07137C:**

1. Odvojite kućište solarne ćelije [2] iz staklenog abažura [5]. Pomerite prekidač za UKLJ./ISKLJ. [6] u poziciju označenu sa „OFF“ da biste isključili proizvod.

- Uzmite zaptivni prsten (samo HG07137A) i odvrnite zavrtnje [10] iz odeljka za punjive baterije [7]. Odvojite poklopac odeljka za bateriju [8] sa odeljka za bateriju [7]. Vodite računa da ne oštetite kabel i kablovske veze i LED svetlosni lanac [3].
- Zamenite staru punjivu bateriju [9] novom i obratite pažnju da ne oštetite kabl. Prilikom stavljanja punjive baterije [9] obratite pažnju na tačan polaritet. Ovo je prikazano u odeljku za bateriju [7]. Koristite samo punjive baterije [9] preporučenog tipa (vidi „Tehnički podaci“).
- Pričvrstite poklopac odeljka za bateriju [8] pomoću zavrtnja [10] na odeljku za bateriju [7]. Zamenite zaptivni prsten (samo HG07137A) i pomerite prekidač za UKLJ. / ISKLJ. [6] u položaj označen sa „ON“ tako da se proizvod može uključiti kada je mrak.
- Postavite kućište solarne ćelije [2] ponovo u stakleni abažur [5].  
**Napomena:** Vodite računa o zaptivnom prstenu. Klasa zaštite IP44 može se zagarantovati samo ako je zaptivni prsten pravilno postavljen.

## HG07137B:

1. Uklonite kućište solarne ćelije [2] okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu iz staklenog abažura [5]. Pomerite prekidač za UKLJ./ISKLJ. [6] u poziciju označenu sa „OFF“ da biste isključili proizvod.
2. Izvните zavrtnje [10] iz odeljka za bateriju [7]. Odvojite poklopac odeljka za bateriju [8] sa odeljka za bateriju [7]. Vodite računa da ne oštetite kabel i kablovske veze i LED svetlosni lanac [3].
3. Zamenite staru punjivu bateriju [9] novom i obratite pažnju da ne oštetite kabl. Prilikom stavljanja punjive baterije [9] obratite pažnju na tačan polaritet. Ovo je prikazano u odeljku za bateriju [7]. Koristite samo punjive baterije [9] preporučenog tipa (vidi „Tehnički podaci“).
4. Pričvrstite poklopac odeljka za bateriju [8] pomoću zavrtnja [10] na odeljku za bateriju [7]. Pomerite prekidač UKLJ./ISKLJ. [6] u poziciju „ON“ tako da se proizvod može uključiti u sumrak.
5. Ponovo postavite kućište solarne ćelije [2] ponovo u stakleni abažur [5].

## ● Punjenje baterije

Vodite računa o tome da proizvod mora biti uključen kada se punjiva baterija puni.

Vreme punjenja punjive baterije prilikom korištenja solarne ćelije zavisi od intenziteta sunčevog svetla i upadnog ugla svetlosti u odnosu na solarnu ćeliju **1**. Postavite solarnu ćeliju što je moguće više vertikalno u odnosu na upadni ugao svetlosti. Tako ćete postići najveći intenzitet izloženosti sunčevoj svetlosti.

## ● Održavanje i čišćenje

LED diode nisu zamenljive. Proizvod osim neophodne zamene punjive baterije ne zahteva održavanje.

- Redovno čistite proizvod suvom krpom bez resica. Za jače mrlje koristite blago navlaženu krpou.

## ● Otklanjanje grešaka

**Napomena:** Proizvod sadrži osetljive elektronske delove. Zato je moguće da bude ometan od strane emitera radio-signala iz

neposredne blizine. Uklonite takve uređaje iz neposredne blizine proizvoda ako ustanovite smetnje.

**Napomena:** Elektrostatička pražnjenja mogu dovesti do funkcionalnih smetnji. Prilikom takvih funkcionalnih smetnji na kratko izvadite punjivu bateriju i ponovo je stavite.

| <b>Greška</b>  | <b>Uzrok</b>  | <b>Rešenje</b>  |
|--|---|---|
| Svetlo se ne pali, iako je proizvod ceo dan bio izložen suncu. | Veštački izvori svetlosti, kao npr. ulična rasveta, ometaju proizvod. | Proizvod motirajte na takvom mestu, na kojem neće biti ometan od strane drugih izvora svetlosti.      |
| Svetlo se ne pali ili se pali samo kratko.                     | Punjiva baterija je pokvarena ili nije bilo dovoljno dnevnog svetla.  | Zamenite punjive baterije ili proizvod postavite na mesto, na kojem će dobiti više sunčeve svetlosti. |

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: mešavine.



Proizvod i materijali za pakovanje se mogu reciklirati, odvojeno ih odložite radi bolje obrade otpada. Logotip-Triman važi samo za Francusku.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada.

Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu shodno smernici 2006/66/EG i njenim izmenama. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



### **Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!**

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

## **● Garancija i servis**

### **● Postupak garancije**

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 386580\_2107) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

## ● **Servis**

**RS Servis Srbija**

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs

# CE IP44

**A**  
**△△** Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
  - pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
  - posetite najbližu Lidl prodavnicu.
- Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## ● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili

- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

## **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

## **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

## **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

|                    |   |
|--------------------|---|
| Naziv proizvoda:   | LED solarna svetiljka   |
| Model:             | HG07137A/HG07137B/HG07137C  |
| IAN/Serijski broj: | 386580_2107   |
| Proizvođač:        | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>Nemačka |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Davalac<br>garancije-uvoznik:    | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800-300-180<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |
| Datum predaje<br>robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa   |
| Uvozi i stavlja<br>u promet:     | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800-300-180<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |

|  |        |    |
|--|--------|----|
| <b>Legenda pictogramelor utilizate</b> .....             | Pagina | 50 |
| <b>Introducere</b> .....                                 | Pagina | 51 |
| Utilizare conform destinației .....                      | Pagina | 51 |
| Descrierea componentelor.....                            | Pagina | 51 |
| Pachetul de livrare.....                                 | Pagina | 52 |
| Date tehnice.....  | Pagina | 52 |
| <b>Indicații de siguranță</b> .....                      | Pagina | 53 |
| Indicații de siguranță specifice produsului.....         | Pagina | 54 |
| Indicații de siguranță pentru baterii / acumulatori..... | Pagina | 55 |
| <b>Mod de funcționare</b> .....                          | Pagina | 57 |
| <b>Punerea în funcțiune</b> .....                        | Pagina | 58 |
| Montarea produsului.....                                 | Pagina | 58 |
| Amplasarea produsului .....                              | Pagina | 59 |
| Schimbarea acumulatorului .....                          | Pagina | 60 |
| Încărcarea acumulatorului .....                          | Pagina | 62 |
| <b>Întreținere și curățare</b> .....                     | Pagina | 63 |
| <b>Remediarea defectelor</b> .....                       | Pagina | 63 |
| <b>Înlăturare</b> .....                                  | Pagina | 64 |
| <b>Garantie</b> .....                                    | Pagina | 66 |
| Modul de desfășurare în caz de garanție.....             | Pagina | 68 |
| Service.....   | Pagina | 69 |

## Legenda pictogramelor utilizate



Protecție împotriva stropirii cu apă



Curent continuu / tensiune continuă



Acumulator inclus



Marcajul CE indica conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.



Lumină albă-caldă



Durata de iluminare 8 h



Aprindere automată la lăsarea întunericului



Pentru exterior

# Lampă solară cu LED

## ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

## ● **Utilizare conform destinației**

Produsul are ca scop iluminarea în zona exterioară. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

- Produsul este recomandat doar pentru decorare și nu este compatibil pentru a fi utilizat ca mijloc de iluminare.

## ● **Descrierea componentelor**

**1** Celulă solară

**2** Carcasă celulă solară

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 3 Ghirlandă luminoasă<br>cu LED | 7 Compartiment pentru<br>acumulator       |
| 4 Mâner                         | 8 Capac compartiment pentru<br>acumulator |
| 5 Recipient sticlă              | 9 Acumulator                              |
| 6 Înterupător PORNIT/OPRIT      | 10 Șuruburi                               |

## ● Pachetul de livrare

1 lampă solară cu LED și acumulator

1 manual de indicații de montaj, utilizare și siguranță

## ● Date tehnice

Tensiune de funcționare: 1,2V $\equiv$

Acumulator: 1 x Ni-MH-acumulator/AAA/  
1,2V $\equiv$ /300mAh

LED: 20 x Micro-LED

Putere: max. 0,021 W (HG07137A)

max. 0,022 W (HG07137B)

max. 0,021 W (HG07137C)

Tipul de protecție: IP44 (protecție împotriva stropirii cu apă)

Celulă solară: cca. 40 x 40 mm

Durata de iluminare  
(cu acumulatorul încărcat): cca. 8 de ore



## Indicații de siguranță


**ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE! PĂSTRĂȚI BINE MANUALUL DE UTILIZARE! PREDĂȚI ÎNTREAGA DOCUMENTAȚIE ÎN CAZUL ÎNSTRĂINĂRII PRODUSULUI CĂTRE TERȚI.**

- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și pericolele ce pot rezulta din acest lucru. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.
- Nu folosiți produsul atunci când ați constatat o deteriorare.
- Opriți produsul dacă îl depozitați într-o zonă mai umbrășă pentru a evita descărcarea bateriei.

- LED-urile nu se pot schimba.
  - Dacă LED-urile nu mai funcționează la finalul duratei de viață, tot produsul trebuie înlocuit.
  - Acest produs nu conține piese ce pot fi reparate de către utilizator.
  - Nu conectați ghirlanda luminoasă cu LED 3 niciodată direct la un racord de 230 V~ (curent alternativ).
  - Acest produs nu este o jucărie și nu ar trebui să ajungă în mâna copiilor. Copiii nu pot recunoaște pericolele cauzate prin utilizarea acestui produs.
  - Nu folosiți produsul ca recipient.
- **Indicații de siguranță specifice produsului**
- Aveți grijă ca celula solară să nu fie murdară sau acoperită cu zăpadă și gheață în timpul iernii. Aceasta reduce performanța celulei solare.




## Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.
- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

### Riscul cauzat de scurgerea bateriilor

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.

- Dacă bateriile/acumuloarele se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!
-  **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare!
- În cazul scurgerii bateriilor, scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii vechi cu cele noi!
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

## **Riscul deteriorării produsului**

- Olosiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducerea cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!

- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

## ● **Mod de funcționare**

Bateria solară a produsului transformă lumina razelor solare în energie electrică și o stochează în acumulatorul Ni-MH. Porniți produsul de la întrerupătorul PORNIT/OPRIT 6. Produsul pornește la lăsairea întunericului. LED-urile încorporate sunt un corp de iluminat cu o durată de viață lungă și cu un consum de energie redus. Durata de iluminare depinde de durata de expunere la razele solare, unghiul de cădere al razelor solare pe celula solară și temperatură (datorită dependenței de temperatură a capacității acumulatorului). Ideal este un unghi de cădere vertical al razelor solare la temperaturi peste punctul de îngheț. Acumulatorul atinge abia după mai multe cicluri de încărcare și descărcare capacitatea sa maximă. Încărcarea acumulatorilor descărcați complet durează vara, în cazul expunerii regulate la radiația solară, între 2 și 4 zile.

## ● Punerea în funcțiune

### ● Montarea produsului (vedeți fig. A)

#### **HG07137A/HG07137C:**

1. Scoateți carcasa celulei solare [2] din recipientul din sticlă [5].  
**Indicație:** Aveți grijă să nu deteriorați ghirlanda luminoasă cu LED [3].
2. Mișcați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [6] în poziția marcată cu „ON” pentru ca produsul să poată porni pe întuneric.
3. Așezați carcasa celulei solare [2] din nou în recipientul din sticlă [5].
4. Produsul dumneavoastră este acum gata de utilizare.

#### **HG07137B:**

1. Îndepărtați carcasa solară [2] prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic din recipientul din sticlă [5].  
**Indicație:** Aveți grijă să nu deteriorați ghirlanda luminoasă cu LED [3].
2. Mișcați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [6] în poziția marcată cu „ON” pentru ca produsul să poată porni pe întuneric.

3. Introduceți carcasa celulei solare [2] prin rotirea în sensul acelor de ceasornic din nou în recipientul din sticlă [5].
4. Produsul dumneavoastră este acum gata de utilizare.

## ● Amplasarea produsului

- Puteți să suspendați produsul de mână [4] sau să-l puneți în grădină, pe balcon sau pe terasă.

**Indicație:** Asigurați-vă înainte de suspendare, că locul în care doriți să suspendați produsul, este adecvat pentru greutatea produsului cu bateriile incluse (cca. 500 g (HG07137A)/cca. 475 g (HG07137B)/cca. 685 g (HG07137C)).

- Pentru a obține un rezultat optim, amplasați produsul într-un loc în care, celula solară este expusă pe cât posibil de mult razelor solare.
- Asigurați-vă că celula solară nu este influențată de o altă sursă de lumină cum ar fi iluminarea din curte sau stradală, deoarece produsul nu pornește pe amurg.
- B La o luminozitate redusă lumina pornește automat, la o luminozitate normală a mediului înconjurător produsul se oprește din nou.

## ● Schimbarea acumulatorului (vedeți fig.B)

Pentru a obține o putere optimă, acumulatorul trebuie schimbat la fiecare 12 luni.

### **HG07137A/HG07137C:**

1. Separați carcasa celei solare [2] de recipientul din sticlă [5]. Mișcați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [6] în poziția marcată cu „OFF” pentru a opri produsul.
2. Scoateți inelul de etanșare (doar HG07137A) și deșurubați șuruburile [10] din compartimentul de acumulator [7]. Îndepărtați capacul compartimentului de acumulator [8] de pe compartimentul de acumulator [7]. Asigurați-vă că nu deteriorați niciun cablu sau vreo legătură de cablu și ghirlanda luminoasă cu LED [3].
3. Înlocuiți acumulatorul vechi [9] cu unul nou; aveți grijă să nu deteriorați cablul. La introducerea acumulatorului [9] aveți grijă la polaritatea corectă. Aceasta este indicată în compartimentul pentru acumulator [7]. Folosiți doar acumulatoare [9] de tipul indicat (vedeți „Date tehnice”).
4. Fixați acum capacul acumulatorului [8] prin strângerea șuruburilor [10] de compartimentul acumulator [7]. Introduceți inelul de

etanșare din nou (doar HG07137A) și mișcați întrerupătorul PORNIRE-/OPRIRE [6] în poziția marcată cu „ON”, ca produsul să poată porni la întuneric.

5. Așezați carcasa celei solare [2] din nou în recipientul din sticlă [5].

**Indicație:** aveți grijă la inelul de etanșare. Clasa de protecție IP44 poate fi garantată numai dacă, inelul de etanșare este corect poziționat.

### **HG07137B:**

1. Îndepărtați carcasa solară [2] prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic din recipientul din sticlă [5]. Mișcați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [6] în poziția marcată cu „OFF” pentru a opri produsul.
2. Deșurubați șuruburile [10] din compartimentul de acumulator [7]. Îndepărtați capacul compartimentului de acumulator [8] de pe compartimentul de acumulator [7]. Asigurați-vă că nu deteriorați niciun cablu sau vreo legătură de cablu și ghirlanda luminoasă cu LED [3].
3. Înlocuiți acumulatorul vechi [9] cu unul nou; aveți grijă să nu deteriorați cablul. La introducerea acumulatorului [9] aveți grijă

la polaritatea corectă. Aceasta este indicată în compartimentul pentru acumulator [7]. Folosiți doar acumuloare [9] de tipul indicat (vedeți „Date tehnice”).

4. Fixați acum capacul acumulatorului [8] prin strângerea șuruburilor [10] de compartimentul acumulator [7]. Mișcați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [6] în poziția marcată cu „ON” pentru ca produsul să poată porni pe întuneric.
5. Așezați carcasa celulei solare [2] din nou în recipientul din sticlă [5].

## ● Încărcarea acumulatorului

Aveți grijă ca produsul să fie pornit atunci când acumulatorul încarcă.

Durata de încărcare a acumulatorului în cazul utilizării celulei solare este dependentă de intensitatea luminii razelor solare și de unghiul de cădere al luminii asupra celulei solare [1]. Amplasați celula solară pe cât posibil în poziție verticală față de unghiul de cădere al luminii. Astfel obțineți cea mai ridicată intensitate de iluminare.

## ● Întreținere și curățare

LED-urile nu se pot schimba. Produsul nu necesită întreținere până la schimbarea acumulatorului.

- Curățați produsul în mod regulat cu o lavetă uscată care nu lasă scame. În cazul murdăriei persistente folosiți o lavetă ușor umezită.

## ● Remediarea defectelor

**Indicație:** Produsul este compus din subansambluri electronice sensibile. De aceea, este posibil să apară distorsiuni cauzate de aparate de radiotransmisie din imediata apropiere. Dacă identificați defecțiuni de funcționare, înlăturați asemenea surse de defecțiuni din apropierea produsului.

**Indicație:** Descărcările electrostatice pot duce la defecțiuni de funcționare. Dacă sunt defecțiuni de funcționare îndepărtați acumulatorul și introduceți-l din nou.

| <b>Defecțiune</b>   | <b>Cauză</b>   | <b>Remediere</b>   |
|---|--|--|
| Lumina nu se aprinde în ciuda faptului că, produsul a fost expus la soare toată ziua. | Sursele de lumină artificiale, cum ar fi iluminatoare stradale, deranjează produsul. | Montați produsul într-un loc în care nu poate fi deranjat de alte surse de lumină.   |
| Lampa nu pornește sau pornește pentru scurt timp.                                     | Acumulatorul este defect sau lumina zilei a fost insuficientă.                       | Schimbați acumulatorul sau montați produsul într-un loc unde primește lumină solară. |

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1 – 7:

plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Produsul și materialele de ambalaj sunt reciclabile, eliminați-le separat pentru o administrare mai bună al deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 2006/66/CE și a modificărilor ei. Înapoiți bateriile și/ sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



## **Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

### **● Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător / unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 386580\_2107) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

**RO Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro









**CE IP44**



Marcaj Sârb De Conformitate

|   |        |    |
|---|--------|----|
| <b>Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων<br/>εικονογραμμάτων</b> .....         | Σελίδα | 71 |
| <b>Εισαγωγή</b> .....   | Σελίδα | 72 |
| Χρήση σύμφωνη με τις προδιαγραφές.....                                  | Σελίδα | 72 |
| Περιγραφή μερών.....  | Σελίδα | 73 |
| Περιεχόμενα παράδοσης.....  | Σελίδα | 73 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά.....   | Σελίδα | 73 |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....                                       | Σελίδα | 74 |
| Υποδείξεις ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν.....                    | Σελίδα | 76 |
| Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/<br>επαναφορτιζόμενες μπαταρίες..... | Σελίδα | 76 |
| <b>Τρόπος λειτουργίας</b> .....   | Σελίδα | 79 |
| <b>Θέση σε λειτουργία</b> .....   | Σελίδα | 80 |
| Εγκατάσταση προϊόντος.....  | Σελίδα | 80 |
| Τοποθέτηση προϊόντος.....   | Σελίδα | 81 |
| Αντικατάσταση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.....                          | Σελίδα | 82 |
| Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.....                                | Σελίδα | 85 |
| <b>Συντήρηση και καθαρισμός</b> .....                                   | Σελίδα | 85 |
| <b>Αντιμετώπιση σφαλμάτων</b> .....                                     | Σελίδα | 86 |
| <b>Απόσυρση</b> .....   | Σελίδα | 87 |
| <b>Εγγύηση</b> .....  | Σελίδα | 89 |
| Διεκπεραίωση της εγγύησης.....  | Σελίδα | 91 |
| Σέρβις.....   | Σελίδα | 92 |

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

|  |  |
|--|--|
| <br>IP 44 | Διαθέτει προστασία από ψεκασμό νερού   |
|           | Συνεχές ρεύμα / Συνεχής τάση   |
|           | Συμπεριλαμβάνεται επαναφορτιζόμενη μπαταρία  |
|           | Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν. |
|           | Ζεστό, λευκό φως   |
|           | Διάρκεια φωτισμού 8 ώρες   |
|           | Αυτόματη ενεργοποίηση στο σκοτάδι  |
|           | Για εξωτερικούς χώρους   |

# Ηλιακό φαναράκι LED

## ● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## ● **Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές**

Το προϊόν προορίζεται για φωτισμό εξωτερικών χώρων. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για ιδιωτικά νοικοκυριά και δεν προορίζεται για εμπορική εφαρμογή ή άλλους τομείς εφαρμογής.

- Το προϊόν λειτουργεί μόνο ως διακόσμηση και είναι ακατάλληλο για φωτιστικούς σκοπούς.

## ● Περιγραφή μερών

- |   |                            |    |   |
|---|----------------------------|----|---|
| 1 | Ηλιακό κύτταρο             | 7  | Θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας          |
| 2 | Περίβλημα ηλιακού κυττάρου | 8  | Κάλυμμα θήκης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας |
| 3 | Αλυσίδα φωτισμού LED       | 9  | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία                 |
| 4 | Λαβή                       | 10 | Βίδες                                     |
| 5 | Γυάλινο περίβλημα          |    |   |
| 6 | Διακόπτης ON / OFF         |    |   |

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

1 ηλιακό φωτιστικό LED και επαναφορτιζόμενη μπαταρία  
1 εγχειρίδιο οδηγιών εγκατάστασης, χειρισμού και ασφάλειας

## ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 1,2V===  
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία: 1 επαναφορτιζόμενη μπαταρία  
Ni-MH/AAA/1,2V===/  
300mAh  
LED: 20 x Micro-LED

|  |   |
|--|---|
| Ισχύς:   | μέγ. 0,021 W (HG07137A)<br>μέγ. 0,022 W (HG07137B)<br>μέγ. 0,021 W (HG07137C) |
| Είδος προστασίας:  | IP44 (προστασία από ψεκασµό νερού)  |
| Ηλιακό κύτταρο:  | περ. 40 x 40 mm   |
| Διάρκεια φωτισµού (µε γεµάτη επαναφορτιζόµενη μπαταρία): | περ. 8 ώρες   |



## Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΜΑΖΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ.

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα µε περιορισµένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευµατικές ικανότητες ή έλλειψη εµπειρίας και

γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν διαπιστώσετε οποιοσδήποτε ζημιάς.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν, όταν το αποθηκεύετε σε σκοτεινό περιβάλλον προς αποφυγή εκφόρτισης της μπαταρίας.
- Οι φωτοдиодοι LED δεν μπορούν να αντικατασταθούν.
- Αν οι φωτοдиодοι LED ξεπεράσουν τη διάρκεια ζωής τους, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το προϊόν.
- Το προϊόν δεν περιλαμβάνει μέρη που μπορούν να συντηρηθούν από τον καταναλωτή.
- Ποτέ μη συνδέετε απευθείας την αλυσίδα φωτισμού LED 3 σε μια παροχή 230V~ (εναλλασσομένου ρεύματος).
- Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδι, δεν πρέπει να βρίσκεται σε χέρια παιδιών. Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν τους κινδύνους που προκύπτουν κατά τον χειρισμό του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ως δοχείο.

## ● Υποδείξεις ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν

- Φροντίστε, ώστε το ηλιακό κύτταρο να μην είναι λερωμένο ούτε να καλύπτεται από χιόνι ή πάγο κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Κάτι τέτοιο μειώνει την απόδοση του ηλιακού κυττάρου.



## Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!
- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.

- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

## **Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών**

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!



**ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!** Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.
- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με καινούργιες!
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### **Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος**

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη μπαταριών πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!
- Απομακρύνετε άδειες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

## ● Τρόπος λειτουργίας

Το ενσωματωμένο ηλιακό κύτταρο του προϊόντος μετατρέπει κατά την ηλιακή ακτινοβολία το φως σε ηλεκτρική ενέργεια και την αποθηκεύει σε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH. Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ON / OFF 6. Το προϊόν ενεργοποιείται όταν αρχίζει να σκοτεινιάζει. Οι ενσωματωμένες φωτοдиодοι LED είναι φωτιστικά μέσα με μεγάλη διάρκεια ζωής και οικονομικά σε ενέργεια. Η διάρκεια φωτισμού εξαρτάται από την ηλιακή ακτινοβολία, τη γωνία πρόσπτωσης φωτός στο ηλιακό κύτταρο και τη θερμοκρασία (λόγω της εξάρτησης της χωρητικότητας επαναφορτιζόμενων μπαταριών από τη θερμοκρασία). Ιδανική είναι η κάθετη γωνία πρόσπτωσης σε θερμοκρασίες μεγαλύτερες από το σημείο πήξης. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία επιτυγχάνει μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης τη μέγιστη χωρητικότητα. Η φόρτιση μιας εντελώς άδειας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας διαρκεί το καλοκαίρι με κανονική πρόσπτωση ηλιακής ακτινοβολίας περίπου 2 ως 4 ημέρες.

## ● Θέση σε λειτουργία

### ● Εγκατάσταση προϊόντος (βλέπε εικ. Α)

#### **HG07137A/HG07137C:**

1. Αφαιρέστε το περίβλημα του ηλιακού κυττάρου [2] από το γυάλινο περίβλημα [5].  
**Υπόδειξη:** Προσέξτε να μην κάνετε ζημιά στην αλυσίδα φωτισμού LED [3].
2. Κινήστε τον διακόπτη ON/OFF [6] στην σημασμένη με «ON» θέση, ώστε το προϊόν να μπορεί να ενεργοποιηθεί με το σκοτάδι.
3. Επανατοποθετήστε το περίβλημα ηλιακού κυττάρου [2] στο γυάλινο περίβλημα [5].
4. Το προϊόν σας είναι τώρα έτοιμο προς χρήση.

#### **HG07137B:**

1. Αφαιρέστε το περίβλημα του ηλιακού κυττάρου [2] από το γυάλινο περίβλημα [5], στρέφοντάς το αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.  
**Υπόδειξη:** Προσέξτε να μην κάνετε ζημιά στην αλυσίδα φωτισμού LED [3].

2. Κινήστε τον διακόπτη ON/OFF [6] στην σημασμένη με «ON» θέση, ώστε το προϊόν να μπορεί να ενεργοποιηθεί με το σκοτάδι.
3. Επανατοποθετήστε το περίβλημα ηλιακού κυττάρου [2] στο γυάλινο περίβλημα [5] στρέφοντάς το κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
4. Το προϊόν σας είναι τώρα έτοιμο προς χρήση.

## ● Τοποθέτηση προϊόντος

- Μπορείτε να κρεμάσετε το προϊόν στη λαβή [4] ή να το στήσετε στον κήπο, στο μπαλκόνι ή στην ταράτσα.

**Υπόδειξη:** Πριν την ανάρτηση βεβαιωθείτε ότι το σημείο, στο οποίο θέλετε να κρεμάσετε το προϊόν, είναι κατάλληλο για το βάρος του προϊόντος συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών (περ. 500 g (HG07137A)/περ. 475 g (HG07137B)/περ. 685 g (HG07137C)).

- Για την επίτευξη του καλύτερου δυνατού αποτελέσματος, τοποθετήστε το προϊόν σε χώρο, όπου το ηλιακό κύτταρο βρίσκεται εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα στο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλιακό κύτταρο δεν επηρεάζεται από άλλη πηγή φωτισμού, π.χ. δημόσιο φωτισμό ή φωτισμό δρόμου,

διότι διαφορετικά το προϊόν δεν θα ανάψει όταν επικρατήσει  
λυκόφως.

- Σε χαμηλή φωτεινότητα το φως ανάβει αυτόματα, όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος είναι φυσιολογική το προϊόν σβήνει εκ νέου.

## ● Αντικατάσταση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (βλέπε εικ. Β)

Για την επίτευξη της καλύτερης δυνατής απόδοσης, πρέπει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να αντικαθίσταται κάθε 12 μήνες.

### **HG07137A/HG07137C:**

1. Αφαιρέστε το περίβλημα ηλιακού κυττάρου [2] από το γυάλινο περίβλημα [5]. Κινήστε τον διακόπτη ON / OFF [6] στη θέση με τη σήμανση «OFF» για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Αφαιρέστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης (μόνο για το HG07137A) και ξεβιδώστε τις βίδες [10] από τη θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [7]. Βγάλτε το κάλυμμα της θήκης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [8] από τη θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [7]. Φροντίστε ώστε να μην προξενήσετε

βλάβη σε κανένα καλώδιο, καμιά σύνδεση καλωδίων ή στην ίδια την αλυσίδα φωτισμού LED [3].

3. Αντικαταστήστε την παλιά επαναφορτιζόμενη μπαταρία [9] με μια καινούργια, προσέχοντας παράλληλα να μην προξενήσετε βλάβη στο καλώδιο. Λάβετε υπ' όψιν σας την ορθή πολικότητα κατά την εισαγωγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [9]. Αυτή υποδεικνύεται στη θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [7]. Χρησιμοποιείτε μόνον επαναφορτιζόμενες μπαταρίες [9] του συνιστώμενου τύπου (βλ. «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).
4. Στερεώστε τώρα το κάλυμμα της θήκης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [8] με τις βίδες [10] στη θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [7]. Επανατοποθετήστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης (μόνο για το HG07137A) και κινήστε τον διακόπτη ON/OFF [6] στη σημασμένη με «ON» θέση, ώστε το προϊόν να μπορεί να ενεργοποιηθεί με το σκοτάδι.
5. Επανατοποθετήστε το περίβλημα ηλιακού κυττάρου [2] στο γυάλινο περίβλημα [5].

**Υπόδειξη:** Προσέξτε τον δακτύλιο στεγανοποίησης. Η κλάση προστασίας IP44 μπορεί να εξασφαλιστεί μόνο εάν ο δακτύλιος στεγανοποίησης κάθεται σωστά.

## HG07137B:

1. Αφαιρέστε το περίβλημα του ηλιακού κυττάρου [2] από το γυάλινο περίβλημα [5] στρέφοντάς το αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Κινήστε τον διακόπτη ON / OFF [6] στη θέση με τη σήμανση «OFF» για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Ξεβιδώστε τις βίδες [10] από τη θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [7]. Βγάλτε το κάλυμμα της θήκης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [8] από τη θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [7]. Φροντίστε ώστε να μην προξενήσετε βλάβη σε κανένα καλώδιο, καμιά σύνδεση καλωδίων ή στην ίδια την αλυσίδα φωτισμού LED [3].
3. Αντικαταστήστε την παλιά επαναφορτιζόμενη μπαταρία [9] με μια καινούργια, προσέχοντας παράλληλα να μην προξενήσετε βλάβη στο καλώδιο. Λάβετε υπ' όψιν σας την ορθή πολικότητα κατά την εισαγωγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [9]. Αυτή υποδεικνύεται στη θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [7]. Χρησιμοποιείτε μόνον επαναφορτιζόμενες μπαταρίες [9] του συνιστώμενου τύπου (βλ. «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).
4. Στερεώστε τώρα το κάλυμμα της θήκης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [8] με τις βίδες [10] στη θήκη επαναφορτιζόμενης

μπαταρίας [7]. Κινήστε τον διακόπτη ON/OFF [6] στη σημασμένη με «ON» θέση, ώστε το προϊόν να μπορεί να ενεργοποιηθεί με το σκοτάδι.

5. Επανατοποθετήστε το περίβλημα ηλιακού κύτταρου [2] στο γυάλινο περίβλημα [5].

## ● Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Προσέχετε ώστε να είναι ενεργοποιημένο το προϊόν, όταν φορτίζεται η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Η διάρκεια φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας κατά τη χρήση του ηλιακού κύτταρου εξαρτάται από την ένταση του φωτός ηλιακής ακτινοβολίας και τη γωνία πρόσπτωσης του φωτός πάνω στο ηλιακό κύτταρο [1]. Τοποθετήστε το ηλιακό κύτταρο σε όσο πιο κάθετη θέση γίνεται ως προς τη γωνία πρόσπτωσης του φωτός. Με αυτόν τον τρόπο λαμβάνετε τη μέγιστη ένταση ακτινοβολίας.

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

Οι φωτοдиодοι LED δεν μπορούν να αντικατασταθούν. Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση, εκτός από την απαραίτητη αλλαγή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Σε περίπτωση δύσκολων ρύπων, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νωπό πανί.

## ● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

**Υπόδειξη:** Το προϊόν περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά μέρη. Ως εκ τούτου, είναι πιθανό να επηρεάζεται από παράσιτα ασύρματων συσκευών στο πολύ κοντινό περιβάλλον του. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε λειτουργικές διαταραχές, απομακρύνετε τέτοιου είδους πηγές παρασίτων από το περιβάλλον του προϊόντος.

**Υπόδειξη:** Οι ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις ίσως προκαλέσουν λειτουργικές διαταραχές. Απομακρύνετε για λίγη ώρα σε περίπτωση τέτοιων λειτουργικών διαταραχών την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τοποθετήστε την εκ νέου.

| <b>Σφάλμα</b>  | <b>Αίτιο</b>   | <b>Επίλυση</b>   |
|--|--|--|
| Το φως δεν ανάβει, μολονότι το προϊόν ήταν ολόκληρη την ημέρα εκτεθειμένο στον ήλιο. | Τεχνητές πηγές φωτός, όπως π.χ. φώτα του δρόμου, παρεμποδίζουν το προϊόν.    | Εγκαταστήστε το προϊόν σε χώρο όπου δεν επηρεάζεται η λειτουργία του από άλλες πηγές φωτός.                                    |
| Το φως δεν ανάβει ή ανάβει μόνο για λίγο.  | Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει εξαντληθεί ή το φως της ημέρας δεν επαρκεί. | Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, ή εγκαταστήστε το προϊόν σε ένα σημείο, όπου να λαμβάνει περισσότερο ηλιακό φως. |

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Το προϊόν και το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα, απορρίψτε τα χωριστά για μια καλύτερη κατεργασία απορριμμάτων. Το λογότυπο Tripart ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή άχρηστες επαναφοριζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ και τις αλλαγές της. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφοριζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



### **Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφοριζόμενων μπαταριών!**

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφοριζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βάρεια μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφοριζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## **● Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε

περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάζετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε

εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

### ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 386580\_2107) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς

διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

## ● Σέρβις

### Ⓜ GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

### Ⓜ CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

# CE IP 44

   
 Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

|  |       |     |
|--|-------|-----|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite | 94  |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite | 95  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | Seite | 95  |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite | 96  |
| Lieferumfang .....                               | Seite | 96  |
| Technische Daten .....                           | Seite | 96  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite | 97  |
| Produktspezifische Sicherheitshinweise .....     | Seite | 98  |
| Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....  | Seite | 99  |
| <b>Funktionsweise</b> .....                      | Seite | 101 |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                      | Seite | 102 |
| Produkt montieren .....                          | Seite | 102 |
| Produkt aufstellen .....                         | Seite | 103 |
| Akku austauschen .....                           | Seite | 104 |
| Akku aufladen .....                              | Seite | 106 |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....               | Seite | 107 |
| <b>Fehler beheben</b> .....                      | Seite | 107 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite | 108 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite | 110 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                 | Seite | 112 |
| Service .....                                    | Seite | 113 |

## Legende der verwendeten Piktogramme



Spritzwassergeschützt



Gleichstrom/-spannung



Akku inklusive



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Warmweißes Licht



Leuchtdauer 8 h



Automatisches Einschalten bei Dunkelheit



Für außen

# **LED-Solarleuchte**

## **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **● Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist für den privaten Haushalt vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

- Das Produkt dient nur zur Dekoration und ist für Beleuchtungszwecke ungeeignet.

## ● Teilebeschreibung

|   |                    |    |                   |
|---|--------------------|----|-------------------|
| 1 | Solarzelle         | 6  | EIN-/AUS-Schalter |
| 2 | Solarzellengehäuse | 7  | Akkufach          |
| 3 | LED-Lichterkette   | 8  | Akkufachabdeckung |
| 4 | Griff              | 9  | Akku              |
| 5 | Glasgefäß          | 10 | Schrauben         |

## ● Lieferumfang

1 LED-Solarleuchte und Akku

1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

## ● Technische Daten

Betriebsspannung: 1,2 V $\equiv$

Akku: 1 x Ni-MH-Akku/AAA/  
1,2 V $\equiv$ /300 mAh

LED: 20 x Micro-LED

Leistung: max. 0,021 W (HG07137A)  
max. 0,022 W (HG07137B)  
max. 0,021 W (HG07137C)

Schutzart: IP44 (spritzwassergeschützt)

Solarzelle: ca. 40 x 40 mm

Leuchtdauer  
(bei vollem Akku): ca. 8 Stunden



## **Sicherheitshinweise**

**VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!  
HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES  
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.


- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung der Batterie zu vermeiden.
- Die LEDs sind nicht austauschbar.
- Sollten die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
- Das Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.
- Schließen Sie die LED-Lichterkette 3 nie direkt an einen 230 V~ (Wechselstrom)-Anschluss an.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als Behälter.

## ● **Produktspezifische Sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.




## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### Risiko des Auslaufens der Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.


### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Akkus/Batterien umgehend aus dem Produkt.

## ● **Funktionsweise**

---

Die eingebaute Solarzelle des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Schalten Sie das Produkt mit dem EIN-/AUS-Schalter  ein. Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebauten LEDs sind ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

## ● Inbetriebnahme

### ● Produkt montieren (siehe Abb. A)

#### **HG07137A/HG07137C:**

1. Nehmen Sie das Solarzellengehäuse [2] aus dem Glasgefäß [5] heraus.  
**Hinweis:** Achten Sie darauf, die LED-Lichterkette [3] nicht zu beschädigen.
2. Bewegen Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] in die mit „ON“ markierte Position, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.
3. Setzen Sie das Solarzellengehäuse [2] wieder in das Glasgefäß [5] ein.
4. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

#### **HG07137B:**

1. Entfernen Sie das Solarzellengehäuse [2] durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn aus dem Glasgefäß [5].  
**Hinweis:** Achten Sie darauf, die LED-Lichterkette [3] nicht zu beschädigen.

2. Bewegen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** in die mit „ON“ markierte Position, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.
3. Setzen Sie das Solarzellengehäuse **2** durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder in das Glasgefäß **5** ein.
4. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

## ● Produkt aufstellen

- Sie können das Produkt am Griff **4** aufhängen oder im Garten, auf dem Balkon oder auf der Terrasse aufstellen.  
**Hinweis:** Stellen Sie vor dem Aufhängen sicher, dass die Stelle, an der Sie das Produkt aufhängen möchten, für das Gewicht des Produkts inklusive Batterien geeignet ist (ca. 500 g (HG07137A)/ca. 475 g (HG07137B)/ca. 685 g (HG07137C)).
- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Solarzelle möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird, da sich das Produkt sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.

- Bei niedriger Helligkeit schaltet sich das Licht automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Produkt wieder aus.

## ● **Akku austauschen (siehe Abb. B)**

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.

### **HG07137A/HG07137C:**

1. Trennen Sie das Solarzellengehäuse **2** vom Glasgefäß **5**.  
Bewegen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** in die mit „OFF“ markierte Position, um das Produkt auszuschalten.
2. Nehmen Sie den Dichtungsring heraus (nur HG07137A) und schrauben Sie die Schrauben **10** aus dem Akkufach **7** heraus. Trennen Sie die Akkufachabdeckung **8** vom Akkufach **7**. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel, Kabelverbindungen und nicht die LED-Lichterkette **3** beschädigen.
3. Ersetzen Sie den alten Akku **9** durch einen neuen; achten Sie darauf die Kabel nicht zu beschädigen. Achten Sie beim Einsetzen des Akkus **9** auf die richtige Polarität. Diese wird

- im Akkufach [7] angezeigt. Verwenden Sie nur Akkus [9] des empfohlenen Typs (siehe „Technische Daten“).
4. Befestigen Sie nun die Akkufachabdeckung [8] mittels der Schrauben [10] am Akkufach [7]. Setzen Sie den Dichtungsring wieder ein (nur HG07137A) und bewegen Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] in die mit „ON“ markierte Position, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.
  5. Setzen Sie das Solarzellengehäuse [2] in das Glasgefäß [5] ein.  
**Hinweis:** Achten Sie auf den Dichtungsring. Die Schutzklasse IP44 kann nur garantiert werden, wenn der Dichtungsring richtig sitzt.

## HG07137B:

1. Entfernen Sie das Solarzellengehäuse [2] durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn aus dem Glasgefäß [5]. Bewegen Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] in die mit „OFF“ markierte Position, um das Produkt auszuschalten.
2. Schrauben Sie die Schrauben [10] aus dem Akkufach [7] heraus. Trennen Sie die Akkufachabdeckung [8] vom Akkufach [7]. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel, Kabelverbindungen und nicht die LED-Lichterkette [3] beschädigen.

3. Ersetzen Sie den alten Akku [9] durch einen neuen; achten Sie darauf die Kabel nicht zu beschädigen. Achten Sie beim Einsetzen des Akkus [9] auf die richtige Polarität. Diese wird im Akkufach [7] angezeigt. Verwenden Sie nur Akkus [9] des empfohlenen Typs (siehe „Technische Daten“).
4. Befestigen Sie nun die Akkufachabdeckung [8] mittels der Schrauben [10] am Akkufach [7]. Bewegen Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] in die mit „ON“ markierte Position, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.
5. Setzen Sie das Solarzelligegehäuse [2] wieder in das Glasgefäß [5] ein.

## ● Akku aufladen

Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, wenn der Akku lädt.

Die Ladedauer der Akkus bei Nutzung der Solarzelle ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle [1]. Stellen Sie die Solarzelle möglichst senkrecht zum Lichteinfallswinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

## ● Wartung und Reinigung

Die LEDs sind nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

## ● Fehler beheben

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

**Hinweis:** Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

| <b>Fehler</b>   | <b>Ursache</b>   | <b>Lösung</b>  |
|---|--|--|
| Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde. | Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt. | Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.     |
| Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.  | Der Akku ist kaputt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.         | Tauschen Sie den Akku aus oder montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es mehr Sonnenlicht erhält. |

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

### **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des

Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 386580\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

# CE IP 44



Serbisches Konformitätszeichen

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG07137A/HG07137B/HG07137C  
Version: 01/2022

Last Information Update · Stanje informacija  
Versiunea informațiilor · Έκδοση των πληροφοριών  
Stand der Informationen: 10/2021 · Ident.-No.:  
HG07137A/B/C102021-RS/RO/GR/CY

---



IAN 386580\_2107

